

# 办刊的人文理念

## ——感悟一位期刊总编的“走出去”之路

翟自洋

《浙江大学学报(英文版)》编辑部, 310027, 杭州

**摘要** 基于《浙江大学学报(英文版)》十几年坚持“走出去”所依托的两条线路,即“期刊走出去”和“编辑走出去”——前者重在让中国人所办的期刊在国际学术界与出版业得到认可和彰显,后者意在争取中国编辑在国际出版界的话语权,二者的相辅相成凸显了办刊人的引领创新。创新背后,起着重要支撑和推动作用的,是办刊人的人文理念。本文对此进行了梳理和挖掘,印证了办刊人感悟到的两个本土化创新公式:(称职的)编辑=职业素质+文化修养+实干精神;(优秀的)期刊=人性化办刊理念+好看诚信的内容+先进的技术服务平台。

**关键词** 中国期刊;国际视野;本土创新;人文理念;求实

期刊出版服务于文化强国不是一句口号,而是需要一批热爱这个行业的期刊人兢兢业业地耕耘,以文化自觉来彰显文化自信,用华夏实力来打造中国期刊,一步一个脚印地走向世界,这或许是当今最需要的一种办刊精神。

如业内所知,十多年来,《浙江大学学报(英文版)》总编张月红与其年轻的编辑团队,坚守了“实事求是,以本土化的创新,让中国办的学术期刊自尊自信地走向世界,得到国际出版业与学术圈的公认和信誉”的信念,把《浙江大学学报(英文版)》从2000年创刊时的一份大综合的季刊,发展为三份被《科学引文索引》(SCI-E)收录的科技月刊,在67个国家和地区16000多位国际审稿人中形成了中国期刊重学术质量、守学术诚信的口碑<sup>[1]</sup>。其源刊A辑在2011年荣获第二届中国出版政府奖

(首届期刊奖)。

这之间,办刊引领者主导了一条怎样的办刊路线?又坚守了怎样的发展理念?

首先,引用这位大学学报总编在多个场合表达的理念:从历史角度看,中国学术期刊出版比西方滞后150年,缺乏积淀<sup>[2]</sup>;从现实看,长期以来中国大学学报在国内被定位为服务于所在大学的科研,在国际上被视为“校园刊物”(Campus Journal)<sup>[3]</sup>;从全球出版技术变革看,依照我们目前的技术条件,的确做不到国际先进。但是,我们可以利用本土化创新,形成有特色的办刊方向,用我们人文化的服务理念弥补技术的不足,放手一试,或能达到王国维先生描述的做事业的第三种境界:众里寻他千百度,蓦然回首,那人却在,灯火阑珊处。

《浙江大学学报(英文版)》从2000年创刊至今坚持“走出去”的种种举措,已为业内所熟知。笔者系统梳理了该刊发展的关键点,以解析《浙江大学学报(英文版)》办刊理念的演进脉络(见图1)。

张总编从多年的办刊经验中悟出,要将期刊做出特色走出国门,可遵循两个公式,即优秀的期刊=人性化办刊理念+好看诚信的内容+先进的技术服务平台,称职的编辑=职业素质+文化修养+实干精神。<sup>[2]</sup>这两个公式浓缩了这位引领者15年的办刊感悟。其实践过程体现着人文精神、本土创新、国际视野。其实,无论编辑的文化修养,还是人性化办刊理念,都离不开“人文”二字。可以看出,一步步做好当下的背后,管理者的人文理念在培养称职编辑、培育优秀期刊中扮演着关键角色。以下从四个方面阐述期刊引领者的人文理念在两

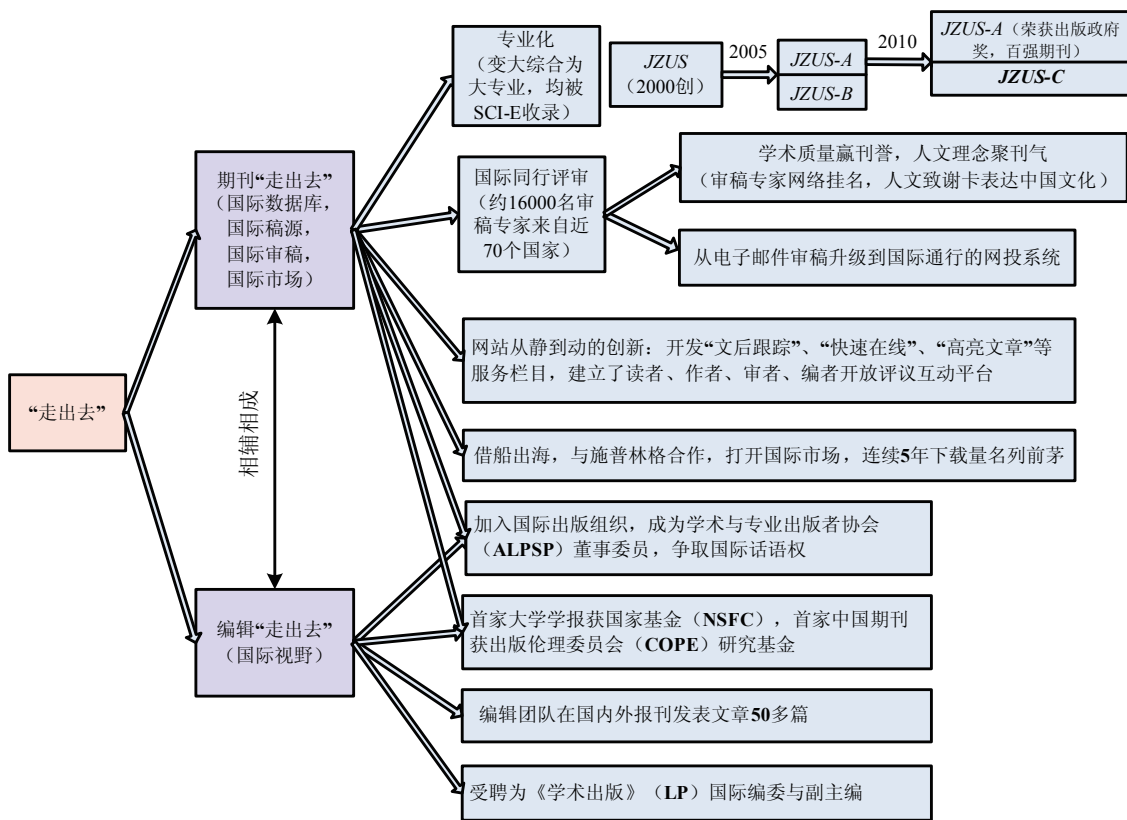


图1 《浙江大学学报(英文版)》办刊理念的发展脉络

个“走出去”的办刊战略中的具体表现。

## 1 办刊者要有担当

2009年,张总编策划将《浙江大学学报(英文版)》A辑进一步专业化,把计算机与电子信息学科从原来涵盖大工科的A辑中剥离出来,创办C辑(计算机与电子),这完全是一种有担当的自觉行为,因为没有人要求她做新刊。正是中国期刊人的一份使命感和责任感,促使她组织反复论证,并不断考证即将接手C辑的年轻编辑,是否有能力把这块SCI-E收录的内容从A辑拆分出去,接受美国科学情报研究所(ISI)严格而全面的新刊评估。C辑创立之初,我们承受了方方面面的巨大压力,最终依靠正确的决策与过硬的期刊品质,顺利通过评估,于创刊几个月内即被SCI-E收录。

## 2 从业者要坚韧

业内同行对这位办刊人的印象或许是其对职

业的热情与执著。作为团队成员,我们清楚她的“多面”性,偶尔会看到她在决策之前的犹疑与困顿,因为有些决策存在风险,有些举措并非始终正确。但是,作为管理者,她勤于反思,善于从他人身上吸取闪光点,能够接纳批评意见,在实践中调整和完善思路。例如,她对团队的年轻编辑要求非常严格,促使编辑在做好编校工作的同时,向研究型编辑发展,因此给编辑们带来较大压力,并且并非所有团队成员在任何时候都能理解和从容面对这种压力。如何在坚持正确办刊思路的同时,排解团队成员面临的压力、保持团队凝聚力,考验决策人的韧性和智慧。再如,这位总编在《自然》杂志发表通讯文章<sup>[4]</sup>,揭示学术乱象,激起震荡波,引发了学界对学术剽窃的大讨论。但在当时,她虽得到海内外一些科学家和同仁的支持,但同时也承受了汹涌的指责,成为漩涡的中心。对此,她曾表示,如果她的行动能促使学术界与出版业正视并解决问题,个人受委屈也就值了。回头看,

作为一名学术期刊的总编,其举动客观上推动了国内学界对学术规范的重视。

### 3 期刊人要创新

《浙江大学学报(英文版)》于2002年试行国际同行评审<sup>[5]</sup>,并于2003年起全面推行,至今已建立来自67个国家和地区的16 000多位国际审稿专家库。这16 000多位专家既是《浙江大学学报(英文版)》A、B、C辑走出去的见证人,也是期刊质量提升的重要贡献者。为表谢意,我们自制“华夏文明”、“神州大地”、“北京奥运”、“文房四宝”、“中国书法”等系列特色邮票赠予审稿专家,让他们体味到华夏民族浓浓的人文情怀<sup>[6]</sup>。国际同行评审提升了期刊的学术质量,为作者提供了与国际同行从语言到学术的碰撞、切磋的机会,同时传递了中国期刊编辑的人文精神与自尊自信,为期刊的持续发展积累了信誉<sup>[7]</sup>。

面对网络技术日新月异、静态网页难以满足需求的状况,我们意识到没有先进的数字技术就要落伍,于是引进了计算机系的博士生,以网站改版与升级为契机,融入人性化的服务理念,跟踪已发表文章的评论、引用等动态信息,自动电邮告知作者以及评审人,形成编辑与作者、审者、读者的互动,事半功倍地实现了多赢<sup>[8]</sup>。此外,网站陆续开辟“录用文章快速在线”、“高亮文章”等特色栏目,提供文章概要下载等功能,惠及作者、读者。

在采用新理念、加入新平台、实践新技术之初,可能看不出太多优势。然而,随着新技术、新平台的演进以及编辑对技术、平台理解的深入,一些意想不到的优势逐渐显现,在期刊显示度、影响力扩大的同时,编辑的工作质量和效率也得到显著提升。例如,《浙江大学学报(英文版)》是国内首批采用数字对象标识符(DOI)的两家期刊社之一(另一家为《中国科学》杂志社),之后第一时间(国内首家)加入CrossCheck防止学术抄袭项目<sup>[9]</sup>,有力且高效地保障了期刊的学术品质;《浙江大学学报(英文版)B辑》是国内第一份加入美国国家医学图书馆创立的开放存取全文数据库PMC的期刊<sup>[10]</sup>,在取得提高显示度的预期目标之外,推动了编校

工作的规范化,并对同行起到了示范与推动作用。

### 4 同业者要共进

总编希望年轻编辑诚恳做事,不仅热爱这个职业,更要在技术上各有所长,能自信地立足于这个团队。编辑部人员性格各异,有的进取冒险,有的谨慎细致。尺有所短,寸有所长,大家取长补短,协同工作,才能达到较好的共鸣。在编辑部内创造外松内紧的环境,紧中有松,宽严相济,善于激励,因人而异,提中有压,压中有提,不断挖掘编辑潜力,促进团队成员成长。她多次强调:只有内部开诚布公,才能在外界获得信誉。为理想提供足够空间,鼓励和容忍团队内部的批评,发挥各位成员主人翁精神,从而营造坦荡无私、开放自由的团队氛围,团队成员才能友好互助,共同进步。

这位引领者致力于打造研究型的编辑队伍,花心思,想办法,为编辑的成长创造条件:请以英语为母语的科学家和科学编辑作老师,培训科技英语写作;把国内名家请上门,培训编校规范;邀请国际同行专家,带来最新国际出版动态。为我们减少和排除干扰,敦促我们把时间用到实处。种种努力,客观上为年轻编辑的成长提供了捷径。编辑们通过多方面历练,得以适应不同工种,成为多面手。

编辑部每年邀请国际出版专家开办讲座,让编辑们了解和掌握国际出版业的新信息与新技术。力求通过参与国际出版理论规范的学习与讨论,开拓编辑的办刊视野,强化编辑的职业素质,从而打造一个有使命感、有技术、有想法、能做事的编辑团队,并且能够参与国际交流并争取国际话语权,敢于在正确办刊路线上大胆摸索与实践。

通过各方面的学习,我们的团队以有限的人力,在保质保量地完成3份SCI-E月刊的编辑出版工作之余,还在国内外期刊、报纸上发表文章50多篇,文章内容涉及了各种先进经验:例如团队成员勇于变革旧模式,采用国际同行评审体制;采用新技术、探索新平台,如建设并升级网站、加入PMC数据库、采用网络投稿系统;对学术诚信的严格把关,如加入CrossCheck防止学术抄袭项目;等等。从文章清单更可以看出发表中英文文章最

多的张总编办刊思想的活跃和引领性。该刊编辑论坛已经成为行业关注的热点,多篇文章被国内外同行引用或被国际出版网站推介、转载。加入国际出版组织、申请国际基金,使得期刊和编辑双双“走出去”。由于张总编在国际学术出版领域的积极活动与贡献,2011年她被学术与专业出版者协会(ALPSP)推选为理事会首位中国委员,2012年被聘为《学术出版》(*Learned Publishing*)的副主编,成为该刊首位来自亚洲的国际编委与副主编,为中国编辑在国际出版界争得一份话语权。

## 5 结语

张月红总编常说,国际出版集团多为流水作业,各个部门角色鲜明;中国期刊则麻雀虽小五脏俱全,编辑对整个出版流程都要知晓。这也给中国期刊编辑带来多层次的实践机会,不仅要做好有质有量的文字编辑(copy editor),更需思考如何做出版人(publisher)。眼下,期刊编辑们对编校、印刷、影响因子、SCI分区等耳熟能详,但是对市场研究得还不透彻。张总编在一个报告中引用了“期刊要做的60件事”<sup>[11]</sup>阐明编辑的成长之路,体现出对国际出版动态的紧密追踪和对未来发展的持续思考。

近年来,在国际期刊业,开放获取发展迅猛,网络技术日新月异,传统大出版集团推陈出新,以PLOS ONE为代表的新贵异军突起。在国内,一批期刊人已经觉醒,在摸索中前行,也有众多期刊人,尤其是大学学报编辑,面对悬而未决的改制动议,在不安中等待未来。一花独放不是春,《细胞研究》《纳米研究》等个别期刊走向国际一流,并不能代表中国期刊整体的高度。只有更多期刊人志存高远,苦干巧干,才能带来中国期刊百花齐放的局面。期刊改制的计划在争议声中暂时搁置,但奖优惩劣、实行退出机制的历史潮流终究难以逆转。办刊如逆水行舟:往前一步,优秀期刊将有更大的发展空间,前途光明;退后一步,则可能被淘汰出局<sup>[12]</sup>。面对不利局面,中国学术期刊该如何突围,张月红总编在带领她的团队成员继续思考、摸索,希冀与同仁们一道,勉力向前。

## 参考文献

- [1] 赵新乐.《浙江大学学报(英文版)》:坚守学术期刊走出去的梦想[EB/OL].(2012-04-17)[2013-06-20]. <http://data.chinaxweb.com/epaper2012/epaper/d5275/d7b/201204/20796.html>.
- [2] 张月红.中国大学学报“走出去”需要什么特质[EB/OL].(2012-12-14)[2013-06-20]. <http://www.csstoday.net/Item/37228.aspx>.
- [3] Zhang YH. International, not “campus”, please[J]. *Nature*, 2010, 467 : 789.
- [4] Zhang YH. Chinese journal finds 31% of submissions plagiarized[J]. *Nature*, 2010, 467 : 153.
- [5] 张月红,袁亚春.科技论文国际化同行评审的尝试——《浙江大学学报(英文版)》的新举措[J].编辑学报,2002,14(4):294-295.
- [6] 张月红.科学家喜欢什么样的学术期刊?——试以国家自然科学基金重点学术期刊资助项目——《浙江大学学报(英文版)》创办10周年为例[J].中国科学基金,2010(5):296-299.
- [7] 张月红.让中国期刊自信地走向世界——《浙江大学学报(英文版)》的办刊思路与实践[J].传媒,2011(10):25-27.
- [8] 林汉枫 张月红.浅谈学术期刊走出去的编辑要素[J].科技与出版,2012,(8):6-10.
- [9] 林汉枫,张欣欣,翟自洋,等.遏止学术不端行为保护科研原创成果——《浙江大学学报(英文版)》作为CrossCheck中国第一家会员的实践与体会[J].中国科技期刊研究,2009,20(4):580-584.
- [10] 翟自洋,林昌东,林汉枫,等.加入PubMed Central的实践及其对期刊的积极影响[J].中国科技期刊研究,2007,18(5):761-765.
- [11] Anderson K. A proposed list—60 things journal publishers do[EB/OL].(2012-07-18)[2013-06-20], <http://scholarlykitchen.sspnet.org/2012/07/18/a-proposed-list-60-things-journal-publishers-do/>.
- [12] Cyranoski D. Strong medicine for China's journals - Weak publications will be ‘terminated’ [J]. *Nature*, 2010, 467:261. ■